

Jean-Baptiste Lully

Philippe Quinault

ATYS

1676

Quintes

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ouverture | 4 | Prelude pour Melpomene | 6 |
| LE TEMPS : <i>En vain j'ay respecté la celebre memoire</i> | 4 | MELPOMENE : <i>Retirez-vous, cessez de prevenir le Temps</i> | 6 |
| CHŒUR DES HEURES : <i>Ses justes Loix</i> | 4 | Air pour la Suite de Melpomene | 6 |
| Air pour les Nymphes de Flore | 4 | IRIS, MELPOMÈNE, FLORE, LE TEMPS, CHŒUR : <i>Cybele veut que Flore aujourd'huy vous seconde</i> | 6 |
| LE TEMPS, FLORE : <i>La Saison des frimas peut-elle nous offrir.</i> | 5 | Menuet | 7 |
| LE TEMPS, FLORE, CHŒUR : <i>Les Plaisirs à ses yeux ont beau se presenter</i> | 5 | Ouverture | 7 |
| Air pour la suite de Flore | 5 | | |
| UN ZÉPHIR : <i>Le Printemps quelquesfois est moins doux qu'il ne semble</i> | 6 | | |

Acte Premier

| | | | |
|---|----|--|----|
| SCENE 1 : Atys | | SCENE 6 : Sangaride, Atys | |
| ATYS : <i>Allons, allons, accourez tous</i> | 8 | ATYS, SANGARIDE : <i>Sangaride ce jour est un grand jour pour vous</i> | 11 |
| SCENE 2 : Atys, Idas | | SCENE 7 : Sangaride, Atys, chœur de Phrygiens | |
| ATYS, IDAS : <i>Allons, allons, accourez tous</i> | 8 | ATYS, SANGARIDE, CHŒUR : <i>Commençons de celebrer icy</i> | 12 |
| SCENE 3 : Sangaride, Doris, Atys, Idas | | Entrée de Phrygiens | 13 |
| SANGARIDE, DORIS, ATYS, IDAS : <i>Allons, allons, accourez tous</i> | 9 | Second air des Phrygiens | 14 |
| SCENE 4 : Sangaride, Doris | | SCENE 8 : Cybele, chœur de Phrygiens | |
| SANGARIDE, DORIS : <i>Atys est trop heureux</i> | 10 | Prelude [pour Cybele] | 14 |
| SCENE 5 : Sangaride, Doris, Atys | | CYBELE, CHŒUR : <i>Vous devez vous animer</i> | 14 |
| ATYS, DORIS : <i>On voit dans ces campagnes</i> | 11 | | |

Acte Second

| | | | |
|---|----|--|----|
| SCENE 1 : Celænus, Atys | | SCENE 4 : Cybele, Atys, troupes de peuples et de Zephirs | |
| Ritournelle | 15 | CHŒUR des Nations : <i>Celebrons la gloire immortelle</i> | 18 |
| CELÆNUS, ATYS : <i>N'avancez pas plus loin, ne suivez point mes pas</i> | 15 | Entrée des Nations | 18 |
| SCENE 2 : Cybele, Celænus | | Entrée des Zephirs | 18 |
| Prelude | 15 | CHŒURS : <i>Que devant Vous tout s'abaisse, & tout tremble</i> | 19 |
| CYBELE, CELÆNUS : <i>Je veux joindre en ces lieux la gloire & l'abondance</i> | 16 | ATYS : <i>Indigne que je suis des honneurs qu'on m'adresse</i> | 19 |
| SCENE 3 : Cybele, Melisse | | CHŒUR DES PEUPLES & DES ZEPHIRS : <i>Que la puissante Cybele.</i> | 19 |
| CYBELE, MELISSE : <i>Tu t'estonnes, Melisse, & mon choix te surprend ?</i> | 17 | CHŒURS : <i>Que devant Vous tout s'abaisse, & tout tremble</i> | 19 |
| | | Entr'acte | 19 |

Acte Troisième

| | |
|--|---|
| <p>SCENE 1 : Atys</p> <p>ATYS : <i>Que servent les faveurs que nous fait la Fortune</i> 20</p> <p>SCENE 2 : Idas, doris, Atys</p> <p>ATYS, DORIS, IDAS : <i>Peut-on icy parler sans feindre</i> 20</p> <p>SCENE 3 : Atys</p> <p>ATYS : <i>Nous pouvons nous flater de l'espoir le plus doux</i> 21</p> <p>SCENE 4 : Atys, le Sommeil, Morphée, Phobetor, Phantase, les songes agréables, les songes funestes.</p> <p>LE SOMMEIL, MORPHÉE, PHANTASE, PHOBETOR : <i>Dormons, dormons tous</i> 21</p> <p>MORPHÉE, PHANTASE, PHOBETOR : <i>Escoute, escoute Atys la gloire qui t'appelle</i> 22</p> <p>Entrée des songes agréables 22</p> <p>PHOBETOR, MORPHÉE, PHANTASE : <i>Gouste en paix chaque jour une douceur nouvelle</i> 22</p> | <p>Les songes agréables 22</p> <p>UN SONGE FUNESTE : <i>Garde-toy d'offencer un amour glorieux</i> 23</p> <p>Entrée des Songes Funestes 23</p> <p>CHŒUR DES SONGES FUNESTES : <i>L'amour qu'on outrage</i> 23</p> <p>[Deuxieme entrée des songes funestes] 24</p> <p>SCENE 5 : Atys, Cybele, Melisse</p> <p>CYBELE, ATYS : <i>Venez à mon secours ô Dieux ! ô justes Dieux !</i> 24</p> <p>SCENE 6 : Atys, Sangaride, Cybele, Melisse</p> <p>SANGARIDE, CYBELE, ATYS : <i>J'ay recours à vostre puissance</i> 25</p> <p>SCENE 7 : Cybele, Melisse</p> <p>CYBELE, MELISSE : <i>Qu'Atys dans ses respects mesle d'indifference</i> 26</p> <p>SCENE 8 : Cybele</p> <p>CYBELE : <i>Espoir si cher, & si doux</i> 26</p> |
|--|---|

Acte Quatrième

| | |
|--|---|
| <p>SCENE 1 : Sangaride, Doris, Idas</p> <p>SANGARIDE, DORIS, IDAS : <i>Quoy, vous pleurez ?</i> 27</p> <p>SCENE 2 : Sangaride, Celænus</p> <p>[Prelude] 27</p> <p>SANGARIDE, CELÆNUS : <i>Belle Nymphe, l'Hymen va suivre mon envie</i> 28</p> <p>SCENE 3 : Atys, Sangaride, Celænus</p> <p>SANGARIDE, CELÆNUS : <i>Vostre cœur se trouble, il soupire</i> 28</p> <p>SCENE 4 : Sangaride, Atys</p> <p>Ritournelle 28</p> <p>ATYS, SANGARIDE : <i>Qu'il sçait peu son malheur</i> 29</p> <p>SCENE 5 : Le Fleuve Sangar, les Fleuves</p> <p>Prelude 29</p> | <p>SANGAR, CHŒUR DES FLEUVES : <i>O vous, qui prenez part au bien de ma famille</i> 30</p> <p>SANGAR, CHŒUR DES FLEUVES : <i>Que l'on chante, que l'on dance</i> 30</p> <p>TROIS DIVINITÉS : <i>La Beauté la plus severe</i> 30</p> <p>TROIS DIVINITÉS : <i>L'Hymen seul ne sçauroit plaire</i> 30</p> <p>[Menuet] 30</p> <p>DEUX DIVINITÉS : <i>D'une constance extremesme</i> 31</p> <p>[Gavotte] 31</p> <p>CHŒUR : <i>Un grand calme est trop fascheux</i> 31</p> <p>SCENE 6 : Atys, Celænus, Sangar, troupe de dieux des fleuves</p> <p>ATYS, CELÆNUS, SANGAR, CHŒUR : <i>Venez formez des næuds charmants</i> 31</p> |
|--|---|

Acte Cinquième

| | |
|--|---|
| <p>SCENE 1 : Celænus, Cybele</p> <p>Ritournelle 32</p> <p>CELÆNUS, CYBELE : <i>Vous m'ostez Sangaride, inhumaine Cybelle</i> 32</p> <p>SCENE 2 : Celænus, Cybele, Sangaride, Atys</p> <p>CELÆNUS, CYBELE, SANGARIDE, ATYS : <i>Venez vous livrer au supplice</i> 33</p> <p>SCENE 3 : Aleceton, Atys, Sangaride, Cybele, Celænus, troupe de prêtresses, chœur de Phrygiens</p> <p>Prelude [pour Aleceton] 33</p> <p>ATYS, SANGARIDE, CELÆNUS, CYBELE, CHŒUR : <i>Ciel ! quelle vapeur m'environne</i> 34</p> <p>SCENE 4 : Cybele, Atys</p> <p>ATYS CYBELE : <i>Que je viens d'immoler une grande Victime</i> 35</p> | <p>SCENE 5 : Cybele, Melisse</p> <p>CYBELE, MELISSE : <i>Je commence à trouver sa peine trop cruelle</i> 36</p> <p>SCENE 6 : Cybele, Atys, Idas, Melisse</p> <p>CYBELE, IDAS, ATYS : <i>Il s'est percé le sein</i> 36</p> <p>SCENE 7 : Cybele, troupe de nymphes et de corybantes</p> <p>Ritournelle 36</p> <p>CYBELE : <i>Venez furieux Corybantes</i> 36</p> <p>CYBELE, CHŒUR : <i>Atys, l'aimable Atys, malgré tous ses traits</i> 36</p> <p>Entrée des Nymphes 37</p> <p>Premiere entrée des Coribantes 37</p> <p>Seconde entrée 37</p> <p>CYBELE, CHŒUR : <i>Que le malheur d'Atys afflige tout le monde.</i> 38</p> |
|--|---|

PROLOGUE

0-1 OUVERTURE

Musical score for the Overture, measures 1-34. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. It consists of five staves of music. Measure 9 includes first and second endings. Measure 34 ends with a double bar line.

0-2 LE TEMPS : *En vain j'ay respecté la celebre memoire*

Musical notation for the lyrics of "Le Temps". The notation is in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature (C). It consists of two staves of music. The first staff has three measures with notes corresponding to the lyrics. The second staff has two measures, including a final double bar line.

Le Temps

En vain j'ay respecté la celebre memoire
 Des Heros des siecles passez ;
 C'est en vain que leurs Noms si fameux dans l'Histoire,
 Du sort des noms communs ont esté dispensez :
 Nous voyons un HEROS dont la brillante gloire
 Les a presque tous effacez.

0-3 CHŒUR DES HEURES : *Ses justes Loix*

Musical score for the Chœur des Heures, measures 1-37. The score is written in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 3/4. It consists of four staves of music. Measures 15, 27, and 37 are marked with measure numbers. The score ends with a double bar line.

0-4 AIR POUR LES NYMPHES DE FLORE

[Rondeau]

Musical score for the Air pour les Nymphes de Flore. The score is written in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 3/4. It consists of one staff of music.

11



21



0-5 LE TEMPS, FLORE : *La Saison des frimas peut-elle nous offrir*

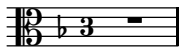


Le Temps

La Saison des frimas peut-elle nous offrir
 Les Fleurs que nous voyons paraître ?
 Quel DIEU les fait renaître
 Lorsque l'Hyver les fait mourir ?



Le Froid cruel regne encore ;
 Tout est glacé dans les champs,
 D'où vient que Flore
 Devance le Printemps ?



Flore

Quand j'attens les beaux Jours, je viens toujours trop tard,
 Plus le Printemps s'avance, et plus il m'est cōtraire ;
 Son retour presse le départ
 Du HEROS à qui je veux plaire.

Pour luy faire ma cour, mes soins ont entrepris
 De braver desormais l'Hyver le plus terrible,
 Dans l'ardeur de luy plaire on a bien-tost appris
 A ne rien trouver d'impossible.

0-6 LE TEMPS, FLORE, CHŒUR : *Les Plaisirs à ses yeux ont beau se presenter*



48



59



68



0-7 AIR POUR LA SUITE DE FLORE

[Gavotte en rondeau]



6

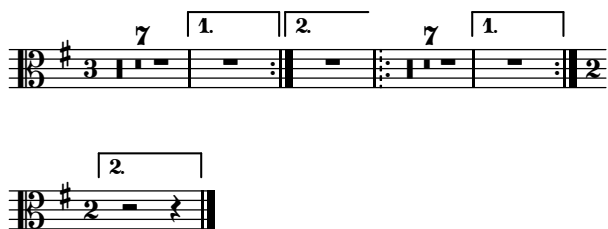


12



18



0-8 UN ZÉPHIR : *Le Printemps quelquesfois est moins doux qu'il ne semble*

Un Zéphir

Le Printemps quelquefois est moins doux qu'il ne semble,
 Il fait trop payer ses beaux Jours ;
 Il vient pour escarter les Jeux et les Amours,
 Et c'est l'Hyver qui les rassemble.

On reprend la Gavotte precedente, page 5.

0-9 PRELUDE POUR MELPOMENE

0-10 MELPOMENE : *Retirez-vous, cessez de prevenir le Temps*

Melpomene

Retirez-vous, cessez de prevenir le Temps ;
 Ne me desrobez point de precieux instants :
 La puissante Cybele
 Pour honorer Atys qu'elle a privé du jour,
 Veut que je renouvelle
 Dans une illustre Cour
 Le souvenir de son amour.

Que l'agrément rustique
 De Flore et de ses Jeux,
 Cede à l'appareil magnifique
 De la Muse tragique,
 Et de ses Spectacles pompeux.

0-11 AIR POUR LA SUITE DE MELPOMENE

0-12 IRIS, MELPOMÈNE, FLORE, LE TEMPS, CHŒUR : *Cybele veut que Flore aujourd'huy vous seconde*
Ritournelle


70



79



90



99



108



0-13 MENUET



12



0-14 OUVERTURE



9



19



24



29



34



FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE

1-1 ATYS : *Allons, allons, accourez tous*

Ritournelle

Atys

Allons, allons, accourez tous,
Cybele va descendre.
Trop heureux Phrygiens, venez icy l'attendre.
Mille Peuples seront jaloux
Des faveurs que sur nous
Sa bonté va répandre.

SCENE II

1-2 ATYS, IDAS : *Allons, allons, accourez tous*

Idas, Atys

Allons, allons, accourez tous,
Cybele va descendre.

Atys

Le Soleil peint nos champs des plus vives couleurs,
Il a séché les pleurs
Que sur l'émail des prez a répandu l'Aurore ;
Et ses rayons nouveaux ont déjà fait éclore
Mille nouvelles fleurs.

Idas

Vous veillez lorsque tout sommeille ;
Vous nous éveillez si matin
Que vous ferez croire à la fin
Que c'est l'Amour qui vous éveille.

Atys

Non tu dois mieux juger du party que je prens.
Mon cœur veut fuir toûjours les soins et les misteres ;
J'ayme l'heureuse paix des cœurs indifferents ;
Si leurs plaisirs ne sont pas grands,
Au moins leurs peines sont legeres.

Idas

Tost ou tard l'Amour est vainqueur,
En vain les plus fiers s'en deffendent,
On ne peut refuser son cœur
A de beaux yeux qui le demandent.
Atys, ne feignez plus, je sçais votre secret.
Ne craignez rien, je suis discret.
Dans un bois solitaire, et sombre,
L'indifferent Atys se croyoit seul, un jour ;
Sous un feuillage épais où je resvois à l'ombre,
Je l'entendis parler d'amour.

Atys

Si je parle d'amour, c'est contre son empire,
J'en fais mon plus doux entretien.

Idas

Tel se vante de n'aimer rien,
Dont le cœur en secret soupire.
J'entendis vos regrets, et je les sçais si bien
Que si vous en doutez je vais vous les redire.

Amans qui vous plaignez, vous estes trop heureux :
Mon cœur de tous les cœurs est le plus amoureux,
Et tout prés d'expirer je suis reduit à feindre ;
Que c'est un tourment rigoureux
De mourir d'amour sans se plaindre !

Amans qui vous plaignez, vous estes trop heureux.

Atys

Idas, il est trop vray, mon cœur n'est que trop tendre,
L'Amour me fait sentir ses plus funestes coups.
Qu'aucun autre que toy n'en puisse rien apprendre.

SCENE III

1-3 SANGARIDE, DORIS, ATYS, IDAS : *Allons, allons, accourez tous*



Sangaride, & Doris

Allons, allons, accourez tous,
Cybele va descendre.

Sangaride

Que dans nos concerts les plus doux,
Son nom sacré se fasse entendre.

Atys

Sur l'Univers entier son pouvoir doit s'étendre.

Sangaride

Les Dieux suivent ses loix et craignent son couroux.

Atys, Sangaride, Idas, Doris

Quels honneurs ! quels respects ne doit-on point luy rendre ?

Allons, allons, accourez tous,
Cybele va descendre.

Sangaride

Escoutons les oyseaux de ces bois d'alentour,
Ils remplissent leurs chants d'une douceur nouvelle.

On diroit que dans ce beau jour,
Ils ne parlent que de Cybele.

Atys

Si vous les écoutez, ils parleront d'amour.

Un Roy redoutable,
Amoureux, aimable,
Va devenir vostre espoux ;
Tout parle d'amour pour vous.

Sangaride

Il est vray, je triomphe, et j'aime ma victoire.

Quand l'Amour fait regner, est-il un plus grand bien ?

Pour vous, Atys, vous n'aimez rien,
Et vous en faites gloire.

Atys

L'Amour fait trop verser de pleurs ;
Souvent ses douceurs sont mortelles.
Il ne faut regarder les Belles
Que comme on voit d'aimables fleurs.
J'aime les Roses nouvelles,
J'aime les voir s'embellir,
Sans leurs épines cruelles,
J'aimerois à les cueillir.

Sangaride

Quand le peril est agreable,
Le moyen de s'en allарmer ?
Est-ce un grand mal de trop aimer
Ce que l'on trouve aimable ?

Peut-on estre insensible aux plus charmans appas ?

Atys

Non vous ne me connoissez pas.
Je me deffens d'aimer autant qu'il m'est possible ;
Si j'aimois, un jour, par malheur,
Je connoy bien mon cœur
Il seroit trop sensible.

Mais il faut que chacun s'assemble prés de vous,
Cybele pourroit nous surprendre.

Idas, Atys

Allons, allons, accourez tous,
Cybele va descendre.

SCENE IV

1-4 SANGARIDE, DORIS : *Atys est trop heureux***Sangaride**

Atys est trop heureux.

DorisL'amitié fut toujours égale entre vous deux,
Et le sang d'assez près vous lie :Quel que soit son bon-heur, luy portez-vous envie ?
Vous, qu'aujourd'huy l'Hymen avec de si beaux nœuds
Doit unir au Roy de Phrygie ?**Sangaride**

Atys, est trop heureux.

Souverain de son cœur, maistre de tous ses vœux,

Sans crainte, sans melancolie,

Il jouït en repos des beaux jours de sa vie ;

Atys ne connoît point les tourmens amoureux,

Atys est trop heureux.

Doris

Quel mal vous fait l'Amour ? vostre chagrin m'estonne.

Sangaride

Je te fie un secret qui n'est sceu de personne.

Je devois aimer un Amant

Qui m'offre une Couronne ;

Mais, hélas ! vainement

Le Devoir me l'ordonne,

L'Amour, pour mon tourment,

En ordonne autrement.

Doris

Aimeriez-vous Atys, luy dont l'indifference

Brave avec tant d'orgueil l'Amour et sa puissance ?

Sangaride

J'aime, Atys, en secret, mon crime, est sans témoins.

Pour vaincre mon amour, je mets tout en usage,

J'appelle ma raison, j'anime mon courage ;

Mais à quoy servent tous mes soins ?

Mon cœur en souffre davantage,

Et n'en aime pas moins.

Doris

C'est le commun deffaut des Belles.

L'ardeur des conquestes nouvelles

Fait negliger les cœurs qu'on a trop tost charmez,

Et les Indifferents sont quelquefois aimez

Aux dépens des Amants fidelles.

Mais vous vous esposez à des peines cruelles.

Sangaride

Toùjours aux yeux d'Atys je seray sans appas ;

Je le sçay, j'y consens, je veux, s'il est possible,

Qu'il soit encor plus insensible ;

S'il me pouvoit aimer, que deviendrois-je ? hélas !

C'est mon plus grand bon-heur qu'Atys ne m'aime pas.

Je pretens estre heureuse, au moins, en apparence ;

Au destin d'un grand Roy je me vais attacher.

Sangaride & Doris

Un amour malheureux dont le devoir s'offence,

Se doit condamner au silence ;

Un amour malheureux qu'on nous peut reprocher,

Ne sçauroit trop bien se cacher.

SCENE V

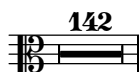
1-5 ATYS, DORIS : *On voit dans ces campagnes***Atys**

On voit dans ces campagnes
Tous nos Phrygiens s'avancer.

Doris

Je vais prendre soin de presser
Les Nymphes nos Compagnes.

SCENE VI

1-6 ATYS, SANGARIDE : *Sangaride ce jour est un grand jour pour vous***Atys**

Sangaride, ce jour est un grand jour pour vous.

Sangaride

Nous ordonnons tous deux la feste de Cybele,
L'honneur est égal entre nous.

Atys

Ce jour mesme, un grand Roy doit estre vostre espoux,
Je ne vous vis jamais si contente et si belle ;
Que le sort du Roy sera doux !

Sangaride

L'indifferent Atys n'en sera point jaloux.

Atys

Vivez tous deux contens, c'est ma plus chere envie ;
J'ay pressé vostre hymen, j'ay servy vos amours.
Mais enfin ce grand jour, le plus beau de vos jours,
Sera le dernier de ma vie.

Sangaride

O dieux !

Atys

Ce n'est qu'à vous que je veux reveler
Le secret desespoir où mon malheur me livre ;
Je n'ay que trop sceu feindre, il est temps de parler ;
Qui n'a plus qu'un moment à vivre,
N'a plus rien à dissimuler.

Sangaride

Je fremis, ma crainte est extremesme ;
Atys, par quel malheur faut-il vous voir perir ?

Atys

Vous me condamnerez vous mesme,
Et vous me laisserez mourir.

Sangaride

J'armeray, s'il se faut, tout le pouvoir supresme...

Atys

Non, rien ne peut me secourir,
Je meurs d'amour pour vous, je n'en sçauois guerir ;

Sangaride

Quoy ? vous ?

Atys

Il est trop vray.

Sangaride

Vous m'aimez ?

Atys

Je vous aime.

Vous me condamnerez vous mesme,
Et vous me laisserez mourir.
J'ay merité qu'on me punisse,
J'offence un Rival genereux,
Qui par mille bien-faits a prevenu mes vœux :
Mais je l'offence en vain, vous luy rendez justice ;
Ah ! que c'est un cruel suplice
D'avouër qu'un Rival est digne d'estre heureux !
Prononcez mon arrest, parlez sans vous contraindre.

Sangaride

Helas !

Atys

Vous soûpirez ? je voy couler vos pleurs ?
D'un malheureux amour plaignez-vous les douleurs ?

Sangaride

Atys, que vous seriez à plaindre
Si vous sçaviez tous vos malheurs !

Atys

Si je vous pers, et si je meurs,
Que puis-je encore avoir à craindre ?

Sangaride

C'est peu de perdre en moy ce qui vous a charmé,
Vous me perdez, Atys, et vous estes aimé.

Atys

Aimé ! qu'entens-je ? ô Ciel ! quel aveu favorable !

Sangaride

Vous en serez plus miserable.

Atys

Mon malheur en est plus affreux,
Le bonheur que je pers doit redoubler ma rage ;
Mais n'importe, aimez-moy, s'il se peut, d'avantage,
Quand j'en devrois mourir cent fois plus malheureux.

Sangaride

Si vous cherchez la mort, il faut que je vous suive ;
Vivez, c'est mon amour qui vous en fait la loy.

Atys

Hé comment ! hé pourquoy
voulez-vous que je vive,
Si vous ne vivez pas pour moy ?

Atys & Sangaride

Si l'Hymen unissoit mon destin et le vostre,
Que ses nœuds auroient eû d'attraits !
L'Amour fit nos cœurs l'un pour l'autre,
Faut-il que le devoir les separe à jamais ?

Atys

Devoir impitoyable !
Ah quelle cruauté !

Sangaride

On vient, feignez encor, craignez d'estre écouté.

Atys

Aimons un bien plus durable
Que l'éclat de la Beauté :
Rien n'est plus aimable
Que la liberté.

SCENE VII

1-7 ATYS, SANGARIDE, CŒUR : *Commençons de célébrer icy*

2 2 5 21

38 2 2

52 2 2

67

79 7

96

107

119

131

142

154 10 9

184



200



210



220



231



243



254



265



1-8 ENTRÉE DE PHRYGIENS



7



14



1-9 SECOND AIR DES PHRYGIENS

[Rondeau]



6



12



SCENE VIII

1-10 Prelude [pour Cybele]



7



13

1-11 CYBELE, CHŒUR : *Vous devez vous animer*

55



66



77



FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

SCENE PREMIERE

2-1 RITOURNELLE



2-2 CELÆNUS, ATYS : *N'avancez pas plus loin, ne suivez point mes pas*



Celænus

N'avancez pas plus loin, ne suivez point mes pas ;
Sortez. Toy ne me quitte pas.

Atys, il faut attendre icy que la Déesse
Nomme un grand Sacrificateur.

Atys

Son choix sera pour vous, Seigneur ; quelle tristesse
Semble avoir surpris vostre cœur ?

Celænus

Les Roys les plus puissants connoissent l'importance
D'un si glorieux choix :

Qui pourra l'obtenir estendra sa puissance
Par tout où de Cybele on revere les loix.

Atys

Elle honore aujourd'huy ces lieux de sa presence,
C'est pour vous preferer aux plus puissans des Roys.

Celænus

Mais quand j'ay veu tantost la Beauté qui m'enchanté,
N'as-tu point remarqué comme elle estoit tremblante ?

Atys

A nos jeux, à nos chants, j'estois trop appliqué,
Hors la feste, Seigneur, je n'ay rien remarqué.

Celænus

Son trouble m'a surpris. Elle t'ouvre son ame ;
N'y découvres-tu point quelque secrette flâme ?
Quelque Rival caché ?

Atys

Seigneur, que dites-vous ?

Celænus

Le seul nom de rival allume mon couroux.
J'ay bien peur que le Ciel n'ait pû voir sans envie
Le bonheur de ma vie,
Et si j'estois aimé mon sort seroit trop doux.
Ne t'estonnes point tant de voir la jalousie
Dont mon ame est saisie
On ne peut bien aimer sans estre un peu jaloux.

Atys

Seigneur, soyez content, que rien ne vous allarme ;
L'Hymen va vous donner la Beauté qui nous charme,
Vous serez son heureux espoux.

Celænus

Tu peux me rassurer, Atys, je te veux croire,
C'est son cœur que je veux avoir,
Dy-moy s'il est en mon pouvoir ?

Atys

Son cœur suit avec soin le Devoir et la Gloire,
Et vous avez pour vous le Gloire et le Devoir.

Celænus

Ne me déguise point ce que tu peux connoistre.

Si j'ay ce que j'aime en ce jour

L'Hymen seul m'en rend-t'il le maistre ?

La Gloire et le Devoir auront tout fait, peut-estre,
Et ne laissent pour moy rien à faire à l'Amour.

Atys

Vous aimez d'un amour trop delicat, trop tendre.

Celænus

L'indifferent Atys ne le sçauroit comprendre.

Atys

Qu'un Indifferent est heureux !

Il jouït d'un destin paisible.

Le Ciel fait un present bien cher, bien dangeureux,
Lorsqu'il donne un cœur trop sensible.

Celænus

Quand on aime bien tendrement

On ne cesse jamais de souffrir, et de craindre ;

Dans le bonheur le plus charmant,

On est ingénieux à se faire un tourment,

Et l'on prend plaisir à se plaindre.

Va songe à mon hymen, et voy si tout est prest,

Laisse-moy seul icy, la Déesse paraist.

SCENE II

2-3 PRELUDE



8



14



2-4 CYBELE, CELÆNUS : *Je veux joindre en ces lieux la gloire & l'abondance*
Cybele

Je veux joindre en ces lieux la gloire et l'abondance,
 D'un sacrificateur je veux faire le choix,
 Et le Roy de Phrygie auroit la preference
 Si je voulois choisir entre les plus grands Roys.
 Le puissant Dieux des flots vous donna la naissance,
 Un Peuple renommé s'est mis sous vostre loy ;
 Vous avez sans mon choix, d'ailleurs, trop de puissance,
 Je veux faire un bonheur qui ne soit dû qu'à moy.
 Vous estimez Atys, et c'est avec justice,
 Je pretens que mon choix à vos vœux soit propice,
 C'est Atys que je veux choisir.

Celænus

J'aime Atys, et je voy sa gloire avec plaisir.
 Je suis Roy, Neptune est mon pere,
 J'espouse une Beauté qui va combler mes vœux :
 Le souhait qui me reste à faire,
 C'est de voir mon Amy parfaitement heureux.

Cybele

Il m'est doux que mon choix à vos désirs réponde ;
 Une grande Divinité
 Doit faire sa felicité
 Du bien de tout le monde.
 Mais sur tout le bonheur d'un Roy chery des Cieux
 Fait le plus doux plaisir des Dieux.

Celænus

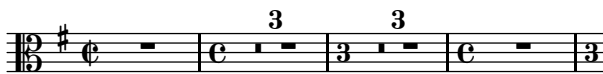
Le sang approche Atys de la Nymphe que j'aime,
 Son merite l'égale aux Roys :
 Il soutiendra mieux que moy-mesme
 La majesté supresme
 De vos divines loix.
 Rien ne pourra troubler son zele,
 Son cœur s'est conservé libre jusqu'à ce jour ;
 Il faut tout un cœur pour Cybele,

A peine tout le mien peut suffire à l'Amour.

Cybele

Portez à votre Amy la premiere nouvelle
 De l'honneur éclatant où ma faveur l'appelle.

SCENE III

2-5 CYBELE, MELISSE : *Tu t'estonnes, Melisse, & mon choix te surprend ?***Cybele**

Tu t'étonnes, Melisse, et mon choix te surprend ?

Melisse

Atys vous doit beaucoup, et son bonheur est grand.

Cybele

J'ay fait encor pour luy plus que tu ne peux croire.

Melisse

Est-il pour un Mortel un rang plus glorieux ?

Cybele

Tu ne vois que sa moindre gloire ;

Ce Mortel dans mon cœur est au dessus des Dieux.

Ce fut au jour fatal de ma dernière Feste

Que de l'aimable Atys je devins la conquête :

Je partis à regret pour retourner aux Cieux,

Tout m'y parut changé, rien n'y pleût à mes yeux.

Je sens un plaisir extrême

A revenir dans ces lieux ;

Où peut-on jamais estre mieux,

Qu'aux lieux où l'on voit ce qu'on aime.

Melisse

Tous les Dieux ont aimé, Cybele aime à son tour.

Vous méprisiez trop l'Amour,

Son nom vous sembloit étrange,

A la fin il vient un jour

Où l'Amour se vange.

Cybele

J'ay crû me faire un cœur maistre de tout son sort,

Un cœur toujours exempt de trouble et de tendresse.

Melisse

Vous braviez à tort

L'Amour qui vous blesse ;

Le cœur le plus fort

A des momens de foiblesse.

Mais vous pouviez aimer, et descendre moins bas.

Cybele

Non, trop d'égalité rend l'amour sans appas.

Quel plus haut rang ay-je à prétendre ?

Et dequoy mon pouvoir ne vient-il point à bout ?

Lors qu'on est au dessus de tout,

On se fait pour aimer un plaisir de descendre.

Je laisse aux Dieux les biens dans le Ciel préparez,

Pour Atys, pour son cœur, je quitte tout sans peine,

S'il m'oblige à descendre, un doux penchant m'entraîne ;

Les cœurs que le Destin à le plus separez,

Sont ceux qu'Amour unit d'une plus forte chaîne.

Fay venir le Sommeil ; que luy-mesme en ce jour,

Prenne soin icy de conduire

Les Songes qui luy font la Cour ;

Atys ne sçait point mon amour,

Par un moyen nouveau je pretens l'en instruire.

Cybele

Que les plus doux Zephirs, que les Peuples divers,

Qui des deux bouts de l'Univers

Sont venus me montrer leur zele,

Celebrent la gloire immortelle

Du sacrificateur dont Cybele a fait choix,

Atys doit dispenser mes loix,

Honorez le choix de Cybele.

SCENE IV

2-6 CHŒUR des Nations : *Celebrons la gloire immortelle*

Musical score for Chœur des Nations, measures 1-58. The score is written in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line with various rhythmic values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. Measure numbers 10, 19, 29, 39, and 48 are indicated at the start of their respective lines.

2-7 ENTRÉE DES NATIONS

Musical score for Entrée des Nations, measures 1-8. The score is written in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of a single melodic line. Measures 1-8 are shown, with first and second endings indicated by brackets and numbers 1 and 2 above the notes.

2-8 ENTRÉE DES ZEPHIRS

Musical score for Entrée des Zéphirs, measures 1-32. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/8 time signature. The music consists of a single melodic line. Measures 1-32 are shown, with first and second endings indicated by brackets and numbers 1 and 2 above the notes. Measure numbers 17 and 32 are indicated at the start of their respective lines.

47



2-9 CHŒURS : *Que devant Vous tout s'abaisse, & tout tremble*



12



2-10 ATYS : *Indigne que je suis des honneurs qu'on m'adresse*



Atys

Indigne que je suis des honneurs qu'on m'adresse,
Je dois les recevoir au nom de la Déesse ;
J'ose, puis qu'il luy plaist, luy presenter vos vœux :
Pour le prix de vostre zele,
Que la puissante Cybele
Vous rende à jamais heureux.



2-11 CHŒUR DES PEUPLES & DES ZEPHIRS : *Que la puissante Cybele*

Chœurs des Peuples & des Zephirs.

Que la puissante Cybele
Nous rende à jamais heureux.



2-12 CHŒURS : *Que devant Vous tout s'abaisse, & tout tremble*



12



2-13 ENTR'ACTE



17



32



47



ACTE TROISIÉME

SCENE PREMIERE

3-1 ATYS : *Que servent les faveurs que nous fait la Fortune*



Atys

Que servent les faveurs que nous fait la Fortune
 Quãd l'Amour nous rend malheureux ?
 Je pers l'unique bien qui peut combler mes vœux,
 Et tout autre bien m'importune.
 Que servent les faveurs que nous fait la Fortune
 Quand l'Amour nous rend malheureux ?

SCENE II

3-2 ATYS, DORIS, IDAS : *Peut-on icy parler sans feindre*



Idas

Peut-on icy parler sans feindre ?

Atys

Je commande en ces lieux, vous n'y devez rien craindre.

Doris

Mon frere est votre amy.

Idas

Fiez-vous à ma sœur.

Atys

Vous devez avec moy partager mon bon-heur.

Idas, & Doris

Nous venons partager vos mortelles allarmes ;
 Sangaride les yeux en larmes
 Nous vient d'ouvrir son cœur.

Atys

L'heure aproche où l'Hymen voudra qu'elle se livre
 Au pouvoir d'un heureux espoux.

Idas, & Doris

Elle ne peut vivre
 Pour un autre que pour vous.

Atys

Qui peut la dégager du devoir qui la presse ?

Idas, & Doris

Elle veut elle mesme aux pieds de la Deesse
 Declarer hautement vos secretes amours.

Atys

Cybele pour moy s'interesse,
 J'ose tout esperer de son divin secours...
 Mais quoy, trahir le Roy ! tromper son esperance !
 De tant de biens receus est-ce la recompense ?

Idas, & Doris

Dans l'Empire amoureux
 Le Devoir n'a point de puissance ;
 L'Amour dispence
 Les Rivaux d'estre genereux ;
 Il faut souvent pour devenir heureux
 Qu'il en couste un peu d'innocence.

Atys

Je souhaite, je crains, je veux, je me repens.

Idas, & Doris

Verrez-vous un rival heureux à vos dépens ?

Atys

Je ne puis me resoudre à cette violence.

Atys, Idas, & Doris

En vain, un cœur, incertain de son choix,
 Met en balance mille fois
 L'Amour et la Reconnoissance,
 L'Amour toûjours emporte la balance.

Atys

Le plus juste party cede enfin au plus fort.
 Allez, prenez soin de mon sort,
 Que Sangaride icy se rende en diligence.

SCENE III

3-3 ATYS : *Nous pouvons nous flater de l'espoir le plus doux*

Atys

Nous pouvons nous flater de l'espoir le plus doux
Cybele et l'Amour sont pour nous.

Mais du Devoir trahi j'entends la voix pressante
Qui m'accuse et qui m'épouvante.

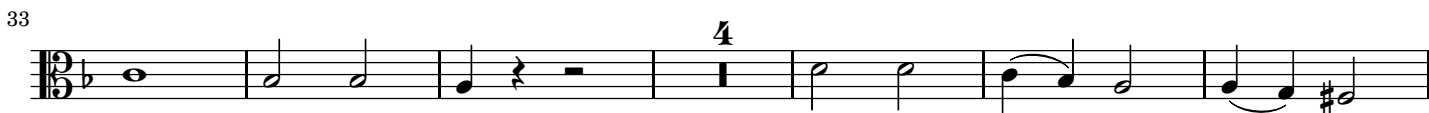
Laisse mon cœur en paix, impuissante Vertu,
N'ay-je point assez combatu ?
Quand l'Amour malgré toy me contraint à me rendre,
Que me demandes-tu ?
Puisque tu ne peux me deffendre,
Que me sert-il d'entendre
Les vains reproches que tu fais ?
Impuissante Vertu laisse mon cœur en paix.

Mais le Sommeil vient me surprendre,
Je combats vainement sa charmante douceur.
Il faut laisser suspendre
Les troubles de mon cœur.

SCENE IV

3-4 LE SOMMEIL, MORPHÉE, PHANTASE, PHOBETOR : *Dormons, dormons tous*

Prelude



On reprend le Prelude, page 21.

3-5 MORPHÉE, PHANTASE, PHOBETOR : *Escoute, escoute Atys la gloire qui t'appelle*



Morphée

Escoute, escoute Atys la gloire qui t'appelle,
Sois sensible à l'honneur d'estre aymé de Cybelle,
Jouis heureux Atys de ta félicité.

Morphée, Phobetor & Phantase

Mais souvien-toy que la Beauté
Quand elle est immortelle,
Demande la fidélité
D'une amour éternelle.

Phantase

Que l'Amour a d'attraits
Lors qu'il commence
A faire sentir sa puissance,
Que l'Amour a d'attraits
Lors qu'il commence
Pour ne finir jamais.

3-6 ENTRÉE DES SONGES AGREABLES



8



17



24



3-7 PHOBETOR, MORPHÉE, PHANTASE : *Gouste en paix chaque jour une douceur nouvelle*



Morphée

Gouste en paix chaque jour une douceur nouvelle,
Partage l'heureux sort d'une Divinité,
Ne vante plus la liberté,
Il n'est point du prix d'une chaîne si belle :

Morphée, Phobetor & Phantase

Mais souvien-toy que la Beauté
Quand elle est immortelle,
Demande la fidélité
D'une amour éternelle.

Phantase

Trop heureux un Amant
Qu'amour exemte
Des peines d'une longue attente !
Trop heureux un Amant
Qu'amour exemte
De crainte, et de tourment !

3-8 LES SONGES AGREABLES



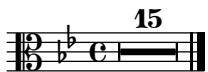
10



21



3-9 UN SONGE FUNESTE : *Garde-toy d'offencer un amour glorieux*



15

Un Songe Funeste

Garde-toy d'offencer un amour glorieux,
 C'est pour toy que Cybele abandonne les Cieux
 Ne trahis point son esperance.
 Il n'est point pour les Dieux de mespris innocent,
 Ils sont jaloux des Cœurs, ils ayment la vengeance,
 Il est dangereux qu'on offence
 Un amour tout-puissant.

3-10 ENTRÉE DES SONGES FUNESTES



9



17



24



3-11 CHŒUR DES SONGES FUNESTES : *L'amour qu'on outrage*



28

Chœur de Songes Funestes

L'amour qu'on outrage
 Se transforme en rage,
 Et ne pardonne pas
 Aux plus charmants appas.
 Si tu n'aymes point Cybele
 D'une amour fidelle,
 Malheureux, que tu souffriras !
 Tu periras :
 Crains une vengeance cruelle,
 Tremble, crains un affreux trépas.

3-12 [DEUXIEME ENTRÉE DES SONGES FUNESTES]

Musical score for '3-12 [DEUXIEME ENTRÉE DES SONGES FUNESTES]'. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/2 time signature. It consists of five staves of music. The first staff starts at measure 1. The second staff starts at measure 6 and includes first and second endings. The third staff starts at measure 13. The fourth staff starts at measure 17. The fifth staff starts at measure 21 and also includes first and second endings.

SCENE V

3-13 CYBLE, ATYS : *Venez à mon secours ô Dieux ! ô justes Dieux !*

Musical notation for the first line of '3-13 CYBLE, ATYS : Venez à mon secours ô Dieux ! ô justes Dieux !'. It shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The notation includes a 4-measure rest followed by a 5-measure rest.

Musical notation for the second line of '3-13 CYBLE, ATYS : Venez à mon secours ô Dieux ! ô justes Dieux !'. It shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The notation includes a 25-measure rest followed by a 7-measure rest.

Musical notation for the third line of '3-13 CYBLE, ATYS : Venez à mon secours ô Dieux ! ô justes Dieux !'. It shows a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The notation includes an 18-measure rest.

Atys

Venez à mon secours ô Dieux ! ô justes Dieux !

Cybele

Atys, ne craignez rien, Cybele, est en ces lieux.

AtysPardonnez au desordre où mon cœur s'abandonne ;
C'est un songe...**Cybele**

Parlez, quel songe vous estonne ?

Expliquez moy vostre embaras.

Atys

Les songes sont trompeurs, et je ne les croy pas.

Les plaisirs et les peines

Dont en dormant on est séduit,

Sont des chimeres vaines

Que le resveil détruit.

Cybele

Ne mesprisez pas tant les songes

L'Amour peut souvent emprunter leur voix,

S'ils font souvent des mensonges

Ils disent vray quelquefois.

Ils parloient par mon ordre, et vous les devez croire.

Atys

O Ciel ?

Cybele

N'en doutez point, connoissez vostre gloire.

Repondez avec liberté,

Je vous demâde un cœur qui despend de luy-mesme.

Atys

Une grande Divinité

Doit d'assurer toûjours de mon respect extremes.

Cybele

Les Dieux dans leur grandeur supresme

Reçoivent tant d'honneurs qu'ils en sont rebutez,

Ils se lassent souvent d'estre trop respectez,

Ils sont plus contents qu'on les aymes.

SCENE VI

3-14 SANGARIDE, CYBELE, ATYS : *J'ay recours à vostre puissance*

The musical notation consists of four staves. The first staff has measures with time signatures 15, 10, and 3. The second staff has measures with time signatures 6 and 2. The third staff has measures with time signatures 2, 8, and 2. The fourth staff has measures with time signatures 2 and 4.

Atys

Je sçay trop ce que je vous doy
Pour manquer de reconnoissance...

Sangaride se jettant aux pieds de Cybele.

J'ay recours à vostre puissance,
Reyne des Dieux, protegez-moy.
L'interest d'Atys vous en presse...

Atys interrompant Sangaride.

Je parleray pour vous, que vostre crainte cesse.

Sangaride

Tous deux unis des plus beaux nœuds...

Atys interrompant Sangaride.

Le sang et l'amitié nous unissent tous deux.

Que vostre secours la délivre
Des loix d'un Hymen rigoureux,
Ce sont les plus doux de ses vœux

De pouvoir à jamais vous servir et vous suivre.

Cybele

Les Dieux sont les protecteurs
De la liberté des cœurs.

Allez, ne craignez point le Roy ny sa colere,

J'auray soin d'appaier
Le Fleuve Sangar vostre Pere ;
Atys veut vous favoriser,

Cybele en sa faveur ne peut rien refuser.

Atys

Ah ! c'en est trop...

Cybele

Non, non, il n'est pas necessaire

Que vous cachiez vostre bonheur,
Je ne prétens point faire
Un vain mystere
D'un amour qui vous fait honneur.

Ce n'est point à Cybelle à craindre d'en trop dire.

Il est vray, j'ayme Atys, pour luy j'ay tout quitté,
Sans luy je ne veux plus de grandeur ny d'Empire,

Pour ma felicité
Son cœur seul peut suffire.

Allez, Atys luy-mesme ira vous garentir

De la fatale violence
Où vous ne pouvez consentir.

Sangaride se retire.

Cybele parle à Atys.

Laissez-nous, attendez mes ordres pour partir,
Je prétens vous armer de ma toute-puissance.

SCENE VII

3-15 CYBELE, MELISSE : *Qu'Atys dans ses respects mesle d'indifference*
Cybele

Qu'Atys dans ses respects mesle d'indifference !

L'Ingrat Atys ne m'ayme pas ;

L'Amour veut de l'amour, tout autre prix l'offence,

Et souvent le respect et la reconnoissance

Sont l'excuse des cœurs ingrats.

Melisse

Ce n'est pas un si grand crime

De ne s'exprimer pas bien,

Un cœur qui n'ayma jamais rien

Sçait peu comment l'amour s'exprime.

Cybele

Sangaride est aymable, Atys peut tout charmer,

Ils tesmoignent trop s'estimer,

Et de simples parents sont moins d'intelligence :

Ils se sont ayez dès l'enfance,

Ils pourroient enfin trop s'aymer.

Je crains une amitié que tant d'ardeur anime.

Rien n'est si trompeur que l'estime :

C'est un nom supposé

Qu'on donne quelquefois à l'amour desguisé.

Je prétens m'esclaircir leur feinte sera vaine.

Melisse

Quels secrets par les Dieux ne sont point penetrez ?

Deux cœurs à feindre preparez

Ont beau cacher leur chaîne,

On abuse avec peine

Les Dieux par l'Amour esclairez.

Cybele

Va, Melisse, donne ordre à l'aymable Zephire

D'accomplir promptement tout ce qu'Atys desire.

SCENE VIII

3-16 CYBELE : *Espoir si cher, & si doux*

Ritournelle

Cybele seule

Espoir si cher, et si doux,

Ah ! pourquoy me trompez-vous ?

Des suprêmes grâdeurs vous m'avez fait descendre,

Mille Cœurs m'adoroient, je les negligé tous,

Je n'en demande qu'un, il a peine à se rendre ;

Je ne sens que chagrin, et que soupçons jaloux ;

Est-ce le sort charmant que je devois attendre ?

Espoir si cher, et si doux,

Ah ! pourquoy me trompez-vous ?

Helas ! par tant d'attraits falloit-il me surprendre ?

Heureuse, si toujours j'avois pû m'en deffendre !

L'Amour qui me flattoit me cachoit son couroux :

C'est donc pour me fraper des plus funestes coups,

Que le cruel Amour m'a fait un cœur si tendre ?

Espoir si cher, et si doux,

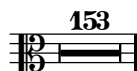
Ah ! pourquoy me trompez-vous ?

FIN DU TROISIEME ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCENE PREMIERE

4-1 SANGARIDE, DORIS, IDAS : *Quoy, vous pleurez ?*



Doris

Quoy, vous pleurez ?

Idas

D'où vient vostre peine nouvelle ?

Doris

N'osez-vous découvrir vostre amour à Cybele ?

Sangaride

Helas !

Doris, & Idas

Qui peut encor redoubler vos ennuis ?

Sangaride

Helas ! j'aime... hélas ! j'aime...

Doris, & Idas

Achez.

Sangaride

Je ne puis.

Doris, & Idas

L'Amour n'est guere heureux lorsqu'il est trop timide.

Sangaride

Helas ! j'aime un perfide

Qui trahit mon amour ;

Le Deesse aime Atys, il change en moins d'un jour,

Atys comblé d'honneurs n'aime plus Sangaride.

Helas ! j'aime un perfide

Qui trahit mon amour.

Doris, & Idas

Il nous montrait tantost un peu d'incertitude ;

Mais qui l'eust soupçonné de tant d'ingratitude ?

Sangaride

J'embarassois Atys, je l'ay veu se troubler :

Je croyois devoir reveler

Nostre amour à Cybele ;

Mais l'Ingrat, l'Infidelle,

M'empéchoit toujourns de parler.

Doris, & Idas

Peut-on changer si-tost quand l'Amour est extrême ?

Gardez-vous, gardez-vous

De trop croire un transport jaloux.

Sangaride

Cybele hautement declare qu'elle l'aime,

Et l'Ingrat n'a trouvé cét honneur que trop doux ;

Il change en un moment, je veux changer de mesme,

J'accepteray sans peine un glorieux espoux,

Je ne veux plus aimer que la grandeur supresme.

Doris, & Idas

Peut-on changer si-tost quand l'Amour est extrême ?

Gardez-vous, gardez-vous

De trop croire un transport jaloux.

Sangaride

Trop heureux un cœur qui peut croire

Un dépit qui sert à sa gloire.

Revenez ma Raison, revenez pour jamais,

Joignez-vous au Dépit pour estouffer ma flâme,

Reparez, s'il se peut, les maux qu'Amour m'a faits,

Venez restablir dans mon ame

Les douceurs d'une heureuse paix ;

Revenez, ma Raison, revenez pour jamais.

Idas, & Doris

Une infidelité cruelle

N'efface point tous les appas

D'un infidelle,

Et la Raison ne revient pas

Si-tost qu'on l'a rappelle.

Sangaride

Après une trahison

Si la raison ne m'éclaire,

Le dépit et la colere

Me tiendront lieu de raison.

Sangaride, Doris, Idas

Qu'une premiere amour est belle ?

Qu'on a peine à s'en dégager !

Que l'on doit plaindre un cœur fidelle

Lorsqu'il est forcé de changer.

SCENE II

4-2 [PRELUDE]



6



10



15



4-3 SANGARIDE, CELÆNUS : *Belle Nymphé, l'Hymen va suivre mon envie*
Celænus

Belle Nymphé, l'Hymen va suivre mon envie,

L'Amour avec moy vous convie

A venir vous placer sur un Thrône éclatant,

J'approche avec transport du favorable instant

D'où despend la douceur du reste de ma vie :

Malgré tous les transports de mon ame amoureuse,

Si je ne puis vous rendre heureuse,

Je ne seray jamais content.

Je fais mon bonheur de vous plaire,

J'attache à vostre cœur mes desirs les plus doux.

Sangaride

Seigneur, j'obeiray, je despens de mon Pere,

Et mon Pere aujourd'huy veut que je sois à vous.

Celænus

Regardez mon amour, plustost que ma Couronne.

Sangaride

Ce n'est point la grandeur qui me peut esbloüir.

Celænus

Ne sçauriez-vous m'aimer sans que l'on vous l'ordonne.

Sangaride

Seigneur, contentez-vous que je sçache obeïr,

En l'estat où je suis c'est ce que je puis dire...

SCENE III

4-4 SANGARIDE, CELÆNUS : *Vostre cœur se trouble, il soûpire*
Celænus

Vostre cœur se trouble, il soûpire.

Sangaride

Expliquez en vostre faveur

Tout ce que vous voyez de trouble dans mon cœur.

Celænus

Rien ne m'allarme plus, Atys, ma crainte est vaine,

Mon amour touche enfin le cœur de la Beauté

Dont je suis enchanté :

Toy qui fûs le tesmoin de ma peine,

Cher Atys, sois tesmoin de ma felicité.

Peux-tu la concevoir ? non, il faut que l'on aime,

Pour juger des douceurs de mon bonheur extremes.

Mais, prés de voir combler mes vœux,

Que les moments sont longs pour mon cœur amoureux !

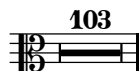
Vos parents tardent trop, je veux aller moy-mesme

Les presser de me rendre heureux.

SCENE IV

4-5 RITOURNELLE

4-6 ATYS, SANGARIDE : *Qu'il sçait peu son malheur*



Atys
 Qu'il sçait peu son malheur ! et qu'il est déplorable !
 Son amour meritoit un sort plus favorable :
 J'ay pitié de l'erreur dont son cœur s'est flatté.

Sangaride
 Espargnez-vous le soin d'estre si pitoyable,
 Son amour obtiendra ce qu'il a merité.

Atys
 Dieux ! qu'est-ce que j'entends !

Sangaride
 Qu'il faut que je me vange,
 Que j'aime enfin le Roy, qu'il sera mon espoux.

Atys
 Sangaride, eh d'où vient ce changement estrange ?

Sangaride
 N'est-ce pas vous ingrat qui voulez que je change ?

ATYS.

Moy !

Sangaride
 Quelle trahison !

Atys
 Quel funeste couroux !

Atys & Sangaride
 Pourquoi m'abandonner pour une amour nouvelle ?
 Ce n'est pas moy qui rompt une chaisne si belle.

Atys
 Beauté trop cruelle, c'est vous,

Sangaride
 Amant infidelle, c'est vous,

Atys
 Ah ! c'est vous, Beauté trop cruelle,

Sangaride
 Ah ! c'est vous Amant infidelle.

Atys & Sangaride
 Beauté trop cruelle, c'est vous,
 Amant infidelle, c'est vous,
 Qui rompez des liens si doux.

Sangaride
 Vous m'avez immolée à l'amour de Cybele.

Atys
 Il est vray qu'à ses yeux, par un secret effroy,
 J'ay voulu de nos cœurs cacher l'intelligence :
 Mais ce n'est que pour vous que j'ay crain sa vengeance,
 Et je ne la crains pas pour moy.

Cybele m'ayme en vain, et c'est vous que j'adore.

Sangaride
 Après vostre infidélité,
 Auriez-vous bien la cruauté
 De vouloir me tromper encore ?

Atys
 Moy ! vous trahir ? vous le pensez ?
 Ingrate, que vous m'offencez !

Hé bien, il ne faut plus rien taire,
 Je vais de la Déesse attirer la colere,
 M'offrir à sa fureur, puisque vous m'y forcez...

Sangaride
 Ah ! demeurez, Atys, mes soupçons sont passez ;
 Vous m'aimez, je le croy, j'en veux estre certaine.

Je le souhaite assez,
 Pour le croire sans peine.

Atys
 Je jure,

Sangaride
 Je promets,

Atys & Sangaride
 De ne changer jamais.

Sangaride
 Quel tourment de cacher une si belle flame.

Atys
 Redoublons-en l'ardeur dans le fonds de nostre ame.

Atys & Sangaride
 Aimons en secret, aimons-nous :
 Aimons plusque jamais, en dépit des Jaloux.

Sangaride
 Mon père vient icy,

Atys
 Que rien ne vous estonne ;
 Servons-nous du pouvoir que Cybele me donne,
 Je vais preparer les Zephirs
 A suivre nos desirs.

SCENE V

4-7 PRELUDE



4-8 SANGAR, CHŒUR DES FLEUVES : *O vous, qui prenez part au bien de ma famille***Le Dieu du Fleuve Sangar**

O vous, qui prenez part au bien de ma famille,
 Vous, venerables Dieux des Fleuves les plus grands,
 Mes fidelles Amis, et mes plus chers Parents,
 Voyez quel est l'Espoux que je donne à ma fille :
 J'ay pris soin de choisir entre les plus grands Roys.

Chœur de Dieux de Fleuves

Nous approuvons vostre choix.

Le Dieu du Fleuve Sangar

Il a Neptune pour son Pere,
 Les Phrygiens suivent ses Loix ;
 J'ay crû ne pouvoir faire
 Un choix plus digne de vous plaire.

Chœur de Dieux de Fleuves

Tous, d'une commune voix,
 Nous approuvons vostre choix.

4-9 SANGAR, CHŒUR DES FLEUVES : *Que l'on chante, que l'on dance***Le Dieu du Fleuve Sangar**

Que l'on chante, que l'on dance,
 Rions tous lors qu'il le faut ;
 Ce n'est jamais trop tost
 Que le plaisir commence.
 On trouve bien-tost la fin
 Des jours de réjouissance,
 On a beau chasser le chagrin,
 Il revient plustost qu'on ne pense.

Le Dieu du Fleuve Sangar, & le Chœur

Que l'on chante, que l'on dance,
 Rions tous lors qu'il le faut ;
 Ce n'est jamais trop tost
 Que le plaisir commence.
 Que l'on chante, que l'on dance,
 Rions tous lors qu'il le faut.

4-10 TROIS DIVINITÉS : *La Beauté la plus severe***Dieux de Fleuves, Divinitez de Fontaines & de Ruisseaux**

La Beauté la plus severe
 Prend pitié d'un long tourment,
 Et l'Amant qui persevere
 Devient un heureux Amant.
 Tout est doux, et rien ne coûte
 Pour un cœur qu'on veut toucher,
 L'onde se fait une route
 En s'efforçant d'en chercher,
 L'eau qui tombe goutte à goutte
 Perce le plus dur Rocher.

Il n'est point de resistance
 Dont le temps ne vienne à bout,
 Et l'effort de la constance
 A la fin doit vaincre tout.
 Tout est doux, et rien ne coûte
 Pour un cœur qu'on veut toucher,
 L'onde se fait une route
 En s'efforçant d'en chercher,
 L'eau qui tombe goutte à goutte
 Perce le plus dur Rocher.

4-11 TROIS DIVINITÉS : *L'Hymen seul ne sçauroit plaire***Dieux de Fleuves, Divinitez de Fontaines & de Ruisseaux**

L'Hymen seul ne sçauroit plaire,
 Il a beau flatter nos vœux ;
 L'Amour seul a droit de faire
 Les plus doux de tous les nœuds.
 Il est fier, il est rebelle,
 Mais il charme tel qu'il est ;
 L'Hymen vient quand on l'appelle,
 L'Amour vient quand il luy plaist.

L'Amour trouble tout le Monde,
 C'est la source de nos pleurs ;
 C'est un feu brûlant dans l'onde,
 C'est l'écüeil des plus grands cœurs :
 Il est fier, il est rebelle,
 Mais il charme tel qu'il est ;
 L'Hymen vient quand on l'appelle,
 L'Amour vient quand il luy plaist.

4-12 [MENUET]



4-13 DEUX DIVINITÉS : *D'une constance extremes*



Un Dieu de Fleuve & une Divinité de Fontaine

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| D'une constance extremes, | Jamais un cœur volage |
| Un Ruisseau suit son cours ; | Ne trouve un heureux sort, |
| Il en sera de mesme | Il n'a point l'avantage |
| Du choix de mes amours, | D'estre long-temps au port, |
| Et du moment que j'aime | Il cherche encor l'orage |
| C'est pour aimer toûjours. | Au moment qu'il en sort. |

4-14 [GAVOTTE]



8



4-15 CHŒUR : *Un grand calme est trop fascheux*

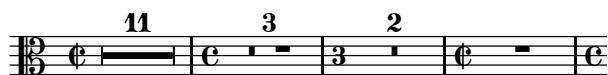


7



SCENE VI

4-16 ATYS, CELÆNUS, SANGAR, CHŒUR : *Venez formez des nœuds charmants*



Chœur de Dieux de Fleuves, & de Fontaines.

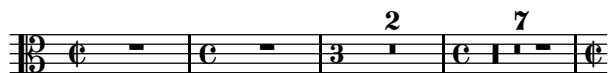
Venez former des nœuds charmants,
Atys, venez unir ces bien-heureux Amants.



Atys

Cét Hymen desplaist à Cybele,
Elle deffend de l'achever :

Sangaride est un bien qu'il faut luy reserver,
Et que je demande pour elle.



Chœur

Ah quelle loy cruelle !

Celænus

Atys peut s'engager luy-mesme à me trahir ?
Atys contre moy s'interesse ?



Atys

Seigneur, je suis à la Déesse,
Dés qu'elle a commandé, je ne puis qu'obeir.

Le Dieu du Fleuve Sangar

Pourquoy faut-il qu'elle separe
Deux illustres Amants pour qui l'Hymen prepare
Ses liens les plus doux ?

Chœur

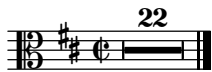
Opposons-nous
A ce dessein barbare.

On reprend pour la Gavotte  pour Entr'Acte, page 31.

ACTE CINQUIÈME

SCENE PREMIÈRE

5-1 RITOURNELLE



5-2 CELÆNUS, CYBELE : *Vous m'ostez Sangaride, inhumaine Cybelle*



Celænus

Vous m'ostez Sangaride ? inhumaine Cybelle ;

Est-ce le prix du zele

Que j'ay fait avec soin éclater à vos yeux ?

Preparez-vous ainsi la douceur eternelle

Dont vous devez combler ces lieux ?

Est-ce ainsi que les Roys sont protegez des Dieux ?

Divinité cruelle,

Descendez-vous exprés des Cieux

Pour troubler un amour fidelle ?

Et pour venir m'oster ce que j'aime le mieux ?

Cybele

J'aimois Atys, l'Amour a fait mon injustice ;

Il a pris soin de mon suplice ;

Et si vous estes outragé,

Bien-tost vous serez top vangé.

Atys adore Sangaride.

Celænus

Atys l'adore ? ah le perfide !

Cybele

L'Ingrat vous trahissoit, et vouloit me trahir :

Il s'est trompé luy mesme en croyant m'ébloüir.

Les Zephirs l'ont laissé, seul, avec ce qu'il aime,

Dans ces aimables lieux ;

Je m'y suis cachée à leurs yeux ;

J'y viens d'estre témoin de leur amour extremesme.

Celænus

O Ciel ! Atys plairoit aux yeux qui m'ont charmé ?

Cybele

Eh pouvez-vous douter qu'Atys ne soit aimé ?

Non, non, jamais amour n'eût tant de violence,

Ils ont juré cent fois de s'aimer malgré nous,

Et de braver nostre vengeance ;

Ils nous ont appelez cruels, tyrans, jaloux ;

Enfin leurs cœurs d'intelligence,

Tous deux... ah je frémis au moment que j'y pense !

Tous deux s'abandōnoient à des transports si doux,

Que je n'ay pû garder plus long-temps le silence,

Ny retenir l'éclat de mon juste couroux.

Celænus

La mort est pour leur crime une peine legere.

Cybele

Mon cœur à les punir est assez engagé ;

Je vous l'ay déjà dit, croyez-en ma colere,

Bient-tost vous serez trop vangé.

SCENE II

5-3 CELÆNUS, CYBELE, SANGARIDE, ATYS : *Venez vous livrer au suplice*

Cybele & Celænus

Venez vous livrer au suplice.

Atys, & Sangaride

Quoy la Terre et le Ciel contre nous sont armez ?
Souffrirez-vous qu'on nous punisse ?

Cybele, & Celænus

Oubliez-vous vostre injustice ?

Atys & Sangaride

Ne vous souvient-il plus de nous avoir aimez ?

Cybele & Celænus

Vous changez mon amour en haine legitime.

Atys & Sangaride

Pouvez-vous condamner

L'Amour qui nous anime ?

Si c'est un crime,

Quel crime est plus à pardonner ?

Cybele & Celænus

Perfide, deviez-vous me taire

Que c'estoit vainement que je voulois vous plaire ?

Atys & Sangaride

Ne pouvant suivre vos desirs,

Nous croyons ne pouvoir mieux faire

Que de vous épargner de mortels déplaisirs.

Cybele

D'un suplice cruel craignez l'horreur extremesme.

Cybele & Celænus

Craignez un funeste trépas.

Atys & Sangaride

Vangez-vous, s'il le faut, ne me pardonnez pas,

Mais pardonnez à ce que j'aime.

Cybele & Celænus

C'est peu de nous trahir, vous nous bravez, Ingrats ?

Atys & Sangaride

Serez-vous sans pitié ?

Cybele & Celænus

Perdez toute esperance.

Atys & Sangaride

L'Amour nous a forcez à vous faire une offence,

Il demande grace pour nous.

Cybele & Celænus

L'Amour en couroux

Demande vengeance.

Cybele

Toy, qui portes par tout et la rage et l'horreur,

Cesse de tourmenter les criminelles Ombres,

Vien, cruelle Alecton, sors des Royaumes sombres,

Inspire au cœur d'Atys ta barbare fureur.

SCENE III

5-4 PRELUDE [POUR ALECTON]

5-5 ATYS, SANGARIDE, CELÆNUS, CYBELE, CHŒUR : *Ciel ! quelle vapeur m'environne*

The musical score is written for a single voice part in 2/4 time. It consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The notes are quarter notes, with a '4' above the first note and a '2' above the second note. The second staff continues with quarter notes and rests, with a '3' above the first note. The third staff has quarter notes and rests, with '3' above the first and fourth notes. The fourth staff has quarter notes and rests, with a '2' above the first note. The fifth staff has quarter notes and rests, with '3' above the first note, '9' above the second note, and '7' above the third note. The sixth staff has quarter notes and rests, with '3' above the first note and '2' above the second note. The seventh staff has quarter notes and rests, with '2' above the first note. The score ends with a double bar line.

Atys

Ciel ! quelle vapeur m'environne !
 Tous me[s] sens sont troublez, je fremis, je frissonne,
 Je tremble, et tout à coup, une infernale ardeur
 Vient enflammer mon sang, et devorer mon cœur.
 Dieux ! que vois-je ? le Ciel s'arme contre la Terre ?
 Que desordre ! quel bruit ! quel éclat de tonnerre !
 Quels abysses profonds sous mes pas sont ouverts !
 Que de fantômes vains sont sortis des Enfers !
Il parle à Cybele, qu'il prend pour Sangaride.
 Sangaride, ah fuyez la mort que vous prepare

Une Divinité barbare :
 C'est vostre seul peril qui cause ma terreur.

Sangaride

Atys reconnoissez vostre funeste erreur.

Atys prenant Sangaride pour un Monstre.

Quel Monstre vient à nous ! quelle fureur le guide !
 Ah respecte, cruel, l'aimable Sangaride.

Sangaride

Atys, mon cher Atys.

Atys

Quels hurlements affreux !

Celænus à Sangaride.

Fuyez, sauvez-vous de sa rage.

Atys tenant à la main le cousteau sacré qui sert aux Sacrifices.

Il faut combatre ; Amour, seconde mon courage.

Atys court après Sangaride qui fuit dans un des costez du Theatre.

Celænus, & le Chœur

Arreste, arreste malheureux.

Celænus court après Atys.

SANGARIDE dans un des costez du Theatre.

Atys !

Le Chœur

O Ciel

Sangaride

Je meurs.

Le Chœur

Atys, Atys luy-mesme,

Fait perir ce qu'il aime !

Celænus revenant sur le Theatre.

Je n'ay pû retenir ses efforts furieux,

Sangaride expire à vos yeux.

Cybele

Atys me sacrifie une indigne Rivale.

Partagez avec moy la douceur sans esgale,

Que l'on goute en vengeant un amour outragé.

Je vous l'avois promis.

Celænus

O promesse fatale !

Sangaride n'est plus, et je suis trop vangé.

Celænus se retire au costé du Theatre, où est Sangaride morte.

SCENE IV

5-6 ATYS CYBELE : *Que je viens d'immoler une grande Victime***Atys**

Que je viens d'immoler une grande Victime !
Sangaride est sauvée, et c'est par ma valeur.

Cybele touchant Atys.

Acheve ma vengeance, Atys, connoy ton crime,
Et repren ta raison pour sentir ton malheur.

Atys

Un calme heureux succede aux troubles de mon cœur.
Sangaride, Nymphé charmante,
Qu'estes-vous devenuë ? où puis-je avoir recours ?

Divinité toute puissante,

Cybele, ayez pitié de nos tendres amours,
Rendez-moy, Sangaride, espargnez ses beaux jours.

Cybele montrant à Atys Sangride morte.

Tu la peux voir, regarde.

Atys

Ah quelle barbarie !

Sangaride a perdu la vie !

Ah quelle main cruelle ! ah quel cœur inhumain !...

Cybele

Les coups dont elle meurt sont de ta propre main.

Atys

Moy, j'aurois immolé la Beauté qui m'enchanter ?

O Ciel ! ma main sanglante

Est de ce crime horrible un tesmoin trop certain !

Le Chœur

Atys, Atys luy-mesme,

Fait perir ce qu'il aime.

Atys

Quoy, Sangaride est morte ? Atys est son boureau !

Quelle vengeance ô Dieux ! quel supplice nouveau !

Quelles horreurs sont comparables

Aux horreurs que je sens ?

Dieux cruels, Dieux impitoyables,

N'estes-vous tout-puissants

Que pour faire des miserables ?

Cybele

Atys, je vous ay trop aimé :

Cét amour par vous-mesme en couroux transformé

Fait voir encor sa violence :

Jugez, Ingrat, jugez en ce funeste jour,

De la grandeur de mon amour

Par la grandeur de ma vengeance.

Atys

Barbare ! quel amour qui prend soin d'inventer

Les plus horribles maux que la rage peut faire !

Bien-heureux qui peut éviter

Le malheur de vous plaire.

O Dieux ! injustes Dieux ! que n'estes-vous mortels ?

Faut-il que pour vous seuls vous gardiez la vengeance ?

C'est trop, c'est trop souffrir leur cruelle puissance,

Chassons les d'icy bas, renversons leurs autels.

Quoy, Sangaride est morte ? Atys, Atys luy-mesme

Fait perir ce qu'il aime ?

Le Chœur

Atys, Atys luy-mesme

Fait perir ce qu'il aime.

Cybele ordonnant d'emporter le corps de Sangaride morte.

Ostez ce triste objet.

Atys

Ah ne m'arrachez pas

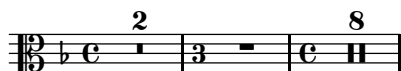
Ce qui reste de tant d'appas ?

En fussiez-vous jalouse encore,

Il faut que je l'adore

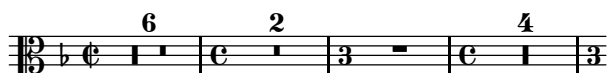
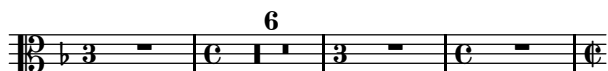
Jusques dans l'horreur du trépas.

SCENE V

5-7 CYBELE, MELISSE : *Je commence à trouver sa peine trop cruelle***Cybele**

Je commence à trouver sa peine trop cruelle,
 Une tendre pitié rapelle
 L'Amour que mon couroux croyoit avoir banny,
 Ma Rivale n'est plus, Atys n'est plus coupable,
 Qu'il est aisé d'aimer un criminel aimable
 Après l'avoir puny.
 Que son desespoir m'espouvante !
 Ses jours sont en peril, et j'en fremis d'effroy :
 Je veux d'un soin si cher ne me fier qu'à moy,
 Allons... mais quel spectacle à mes yeux se presente ?
 C'est Atys mourant que je voy !

SCENE VI

5-8 CYBELE, IDAS, ATYS : *Il s'est percé le sein***Idas soutenant Atys**

Il s'est percé le sein, et mes soins pour sa vie
 N'ont pû prevenir sa fureur.

Cybele

Ah c'est ma barbarie,
 C'est moy, qui luy perce le cœur.

Atys

Je meurs, l'Amour me guide
 Dans la nuit du Trépas ;
 Je vais où sera Sangaride,
 Inhumaine, je vais, où vous ne serez pas.

Cybele

Atys, il est trop vray, ma rigueur est extremes,
 Plaignez-vous, je veux tout souffrir.
 Pourquoi suis-je immortelle en vous voyant perir ?

Atys, & Cybele

Il est doux de mourir
 Avec ce que l'on aime.

Cybele

Que mon amour funeste armé contre moy-mesme,
 Ne peut-il vous venger de toutes mes rigueurs.

Atys

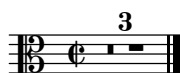
Je suis assez vengé, vous m'aimez, et je meurs.

Cybele

Malgré le Destin implacable
 Qui rend de ton trépas l'arrest irrevocable,
 Atys, sois à jamais l'objet de mes amours :
 Reprens un sort nouveau, deviens un Arbre aimable
 Que Cybele aimera toujourns.

SCENE VII

5-9 RITOURNELLE

5-10 CYBELE : *Venez furieux Corybantes***Cybele**

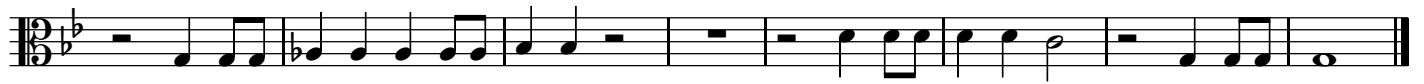
Venez furieux Corybantes,
 Venez joindre à mes cris vos clameurs esclatantes ;
 Venez Nymphes des Eaux, venez Dieux des Forests,
 Par vos plaintes les plus touchantes
 Secondez mes tristes regrets.

5-11 CYBELE, CHŒUR : *Atys, l'aimable Atys, malgré tous ses attrait*

76



92



5-12 ENTRÉE DES NYMPHES



5-13 PREMIERE ENTRÉE DES CORIBANTES



5



9



5-14 SECONDE ENTRÉE



5



10



15



20



24



28



5-15 CYBELE, CHŒUR : *Que le malheur d'Atys afflige tout le monde*

2

9

17

24

31

37

44

50

FIN DU CINQUIESME ET DERNIER ACTE

Copyright © 2010-2012 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using www.LilyPond.org version 2.15.32 on 2012-4-7.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>